

АНА ТИЛИ – БАЙЛЫГЫМЫЗ! ОНЫ САКЪЛАП КЪАЛЫНЪЫЗ!

АРМАНЧИКЪ

БАЛАЛАР МЕДЖМУАСЫ



0+

№2
(140)
2026



Окью!
яз!



МАСАЛ

КРОССВОРДЛАР
ЭГЛЕНДЖЕ



СЁЗ
ТУ-ЗАКЪ
ЛА-РЫ

онлайн подписка
<https://armanciq.ru/shop/>



ISSN 2413-3159





Эшреф ШЕМЬИ-ЗАДЕ



Бу зенгин тиль халкъымызнынъ
Къальп севинчи, фигъаны.
Тюркий тиллер гульзарынынъ
Энь чечекли фиданы.

Бу тиль, достум, меним, сенинъ,
Халкъымызнынъ анъына,
Юрегине, зеинине,
Дамарына, къанына

Синъген сабий чагъымызда
Анамызнынъ сютюнөн.
«Айнени»нинъ татлы, шырын
Эзгисинен, бейтинен.

Севингенде, къуванчыны,
Халкъ, бу тильде бильдирген.
Тарсыкъкъанда яныгъыны,
Кене шунен сёндюрген.

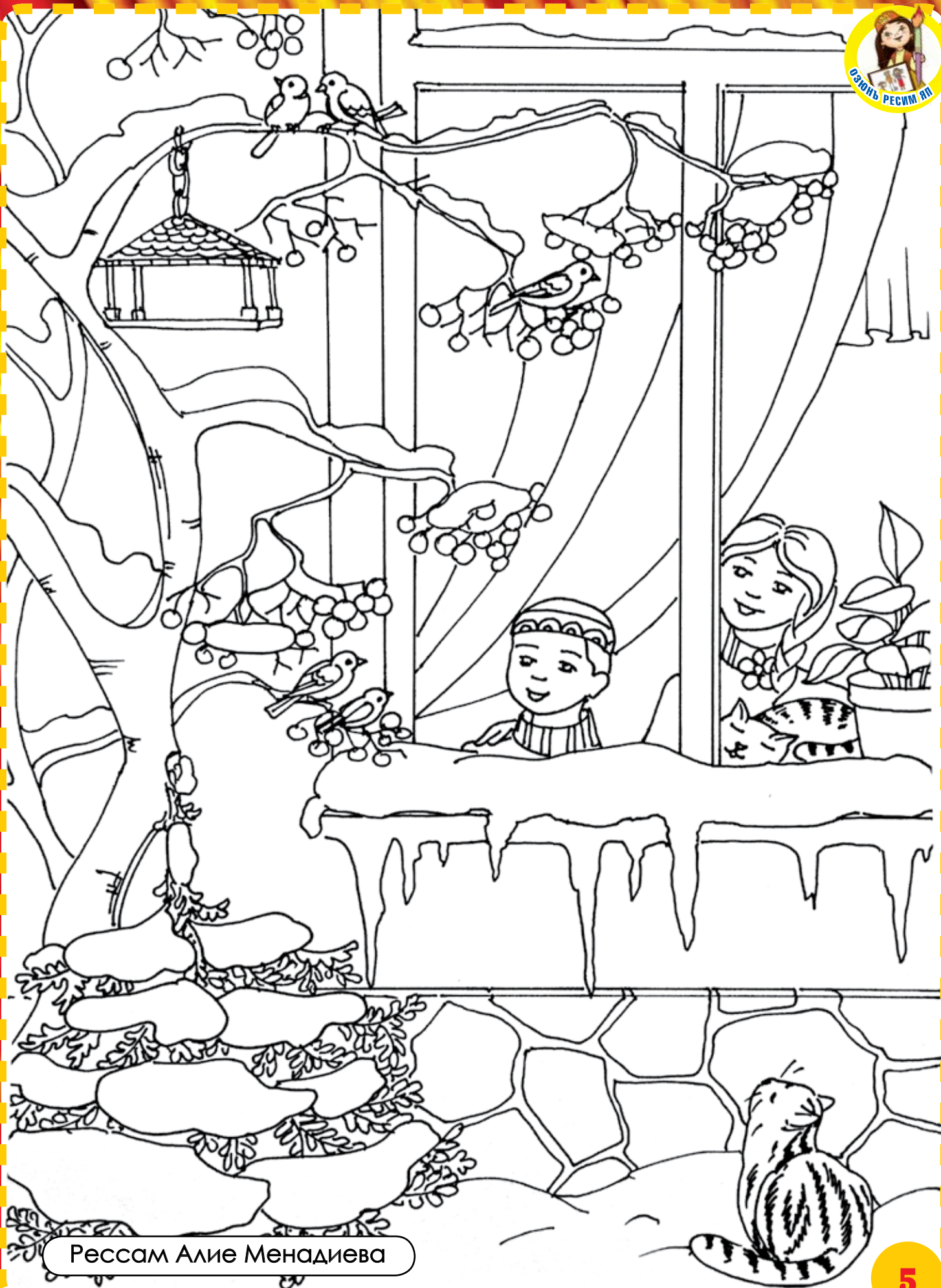
(«Козьяш дивар» поэмасындан парча)

фигъан – голос, крик
анъ – сознательность
зеин – разум, сознание
дамар – вена
синъмек – впитывать
эзги – мелодия



САЙ ВЕ ЯЗ!





Ресимлерде он еди фаркъ тап.

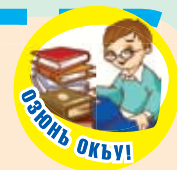


Эр шейинь озы
кольгесини тап.



Арткыач не бар? Тап.





АЛИНИНЪ РЕСИМИ

Али  нен дюльбер  япты. Оны диваргъа

асмагъа истеди. Али бир  ве  тапты.

Башта  ны диваргъа къакъты. Сонъ  асты.

Ресимде  ,  ,  корюне эди.

Алининъ ана-бабасы  пек бегендилер.





арифине башлангъан сёзлерни яз.



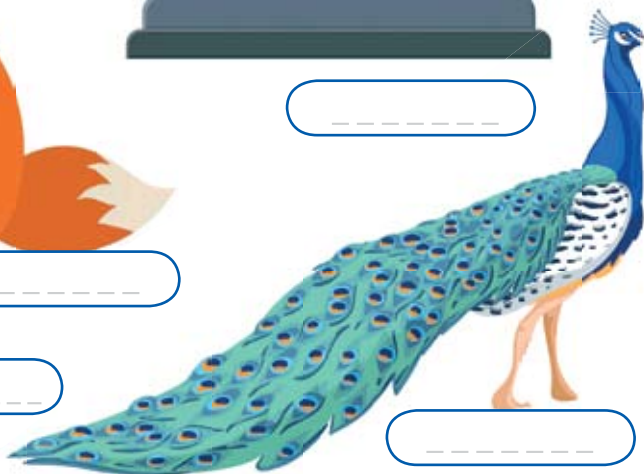




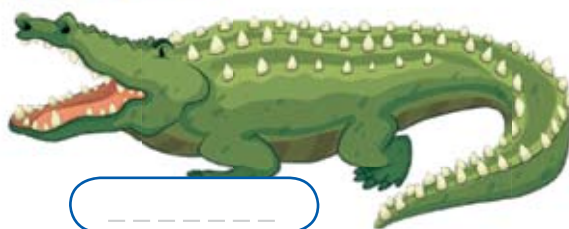






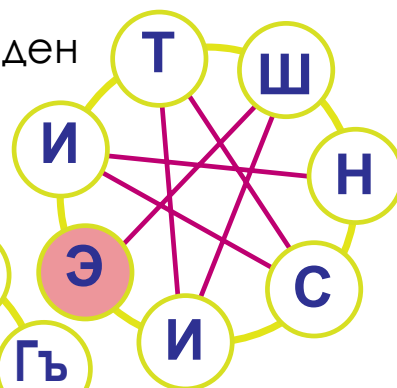
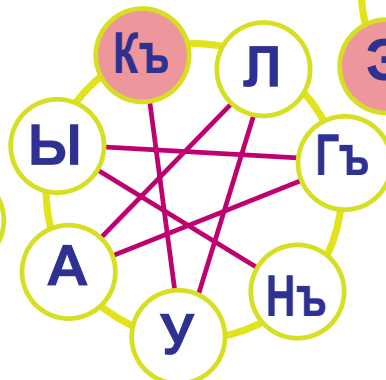
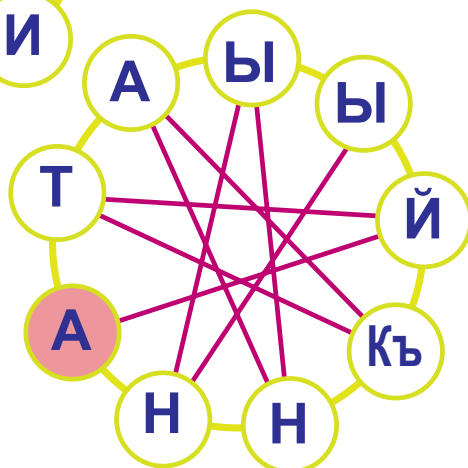
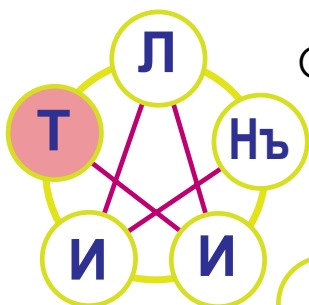






Юмакъларны чезип, аталар сёзлерини
окъунъыз ве язынъыз.

Сёзлер бельгиленген арифлерден
башлана.



Т..... А..... Къ..... Э.....

КЕЧМИШ ОЛСУН!

- Ало, Асие, селям алейкум!
Насылсынъ, мектепке чокътан
кельмединъ, хайырлымы?
– Алейкум селям, Мерьем.
Мен хасталандым. Богъазым пек
агъыра, оксюрем.
– Вай, кечмиш олсун! Сыджагъынъ бармы?
– Бир кунъ сыджыгъым чыкъкъан эди,
шимди ёкъ. Биз анамнен хастаханеге
бардыкъ, эким язгъан иляджларны
алып ичем.
– Тездже яхшы ол, Асие, сени сыныфта
эр кес сагъынды.
– Чокъ сагъ ол! Менден эр кеске селям эт.
– Алейкум селям. Якъын вакъытта
корюшкендже, сагълыкънен къал.

оксюремек – кашлять

кечмиш олсун – скорейшего выздоровления!

сыджагъым чыкъты – поднялась температура

сагъынмакъ – соскучиться





ИЛҖК АКЪБАРДАКЪЛАР



Эмине оджа КУМЫШЕВА азырлады



РЕ-РЕ-РЕ
КОЗЪЛЕРИМИЗ КОРЕ



ТЕ –ТЕ-ТЕ
ЭКИ КЪУЛАКЪ ЭШИТЕ



ЛА-ЛА-ЛА
БУРНУМЫЗ КЪОКЪУ АЛА.



ЫЙ-ЫЙ-ЫЙ
ТИЛИМИЗ ЛЕЗЕТ ТАНЫЙ



АЙ-АЙ-АЙ
ТИШЛЕР ТИШЛЕЙ ВЕ ЧАЙНАЙ

ДОГЪРУ АЙТ!



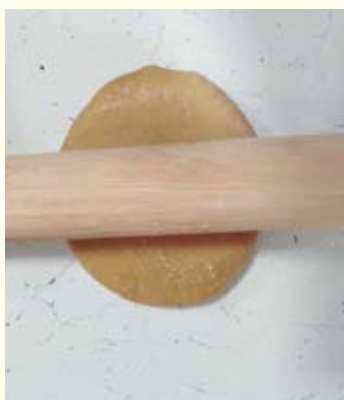


БАЛАҖЫ КЪУРАБИЕ

МАЛЬЗЕМЕЛЕР:

70 грамм бал;
30 грамм шекер;
50 грамм сары ягъ;
1 йымырта;

ярым къаве къашыгъы сода;
250-300 грамм ун;
къаве къашыкъ уджунда
тарджин (корица);
бир чимлем туз.



АЗЫРЛАНМАСЫ:

Бир къазан ичинде бал, шекер ве тарджин ве бир чимлем тузны къарыштырып, орта атешке къоямыз. Къайнамагъа башлагъанда атештен алып, ичине сода, ягъ къошып, къарыштырамыз ве сувутамыз. Йымыртаны къошкъан сонъ, яваш-яваш ун

сепмеге башлаймыз ве йымшакъ хамыр басамыз. Хамыр буздолапта бир саатке якъын сувумалы. Окълавнен хамырны яйып, къалыплар (формочки) ярдымынен къурабиелер шекиллendirемиз ве фурунда 180 дереджеде 6-7 дакъкъа пиширемиз.

АШ ТАТЛЫ ОЛСУН!



РАМАЗАН АЙЫ

Севап мевсимнинъ танъы,
Он бир айнынъ султаны!
Кельдинъ, муждеге ошап,
Кетирдинъ пек чокъ севап!

Бу ай – дженнетке кечит,
Татлы ифтар ве темчит.
Бир ай байрам авасы,
Сонъ – фитир садакъасы.

Эвинъиз толсун хаят,
Къорантанъыз олсун шад!
Тилейим сагълыкъ, къуванч,
Бахт, эйиликке ишанч!

Рамазан айы баллы,
Байрамы да хайырлы!
Акъ олсун эр бир тилек,
Байрам олсун мубарек!

мужде – радостная весть

кечит – переход

фитир садакъасы – подаяние в конце рамазана

шад – счастливый





Баягы! Я олардан энъ чокъ кьулланылган сойлары насыл?

Достаточно много! А какие из них наиболее часто используются?

Инглиз, кытай, алман ве испан тиллери энъ **ЯЙГЫН** тиллер сайыла. Оларнынъ арасына даа рус тилини де кирсетелер.

Английский, китайский, немецкий и испанский языки являются самыми **РАСПРОСТРАНЁННЫМИ**. К ним относят ещё и русский язык.



Хмм, я кырымтатар тили акъкында бутюн дюньяда билелерми, аджеба?

А интересно, знают ли про крымскотатарский язык во всём мире?

Ах, Нечюнчик, ана тилимизни башта озюмиз яхшы билейик те, сонъра дюньягъа **ТАНЫТЫРМЫЗ**.

Ах, Нечюнчик, мы в первую очередь сами должны знать родной язык, а потом и всему миру **ПРЕДСТАВИМ**.



ЧАЙНВОРД

1

2

3

4

5

6



1



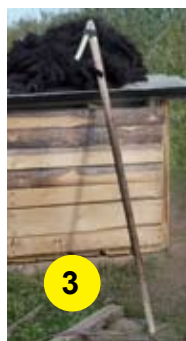
12



8



19



3



2

22



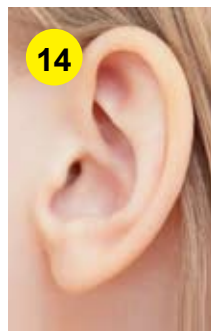
5



22



11



14

8

21



9



16



13



18

19

20



17



10



6



20

18

17



7



4



21



15

13

16

15

14

АТАЛАР СЁЗЛЕРИ ВЕ АЙТЫМЛАР



8



10



2



7

1. изи ит изине къарышмаз.

2. – къркъакъ, – батыр.



5

3. алма, кърмшу ал!

4. учса – топунен.

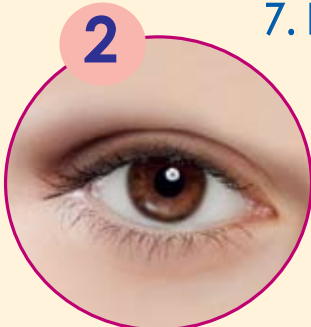
5. Татлы сёздан татлы.



6

6. Ольген сютлю олур.

7. Къара, акъ – эписи бир копек.



2

8. олмай, ягъмур ягъмаз.

9. Анасыз бал джыймаз.



7

10. Дагъ кечип, коръмеген.



3



4



9



Решит Зекерья,

7 яшында,

Джума-Аблам (Тракторное) кюю,
Къурман районы

Алим Зекерья,

10 яшында,

Джума-Аблам (Тракторное) кюю,
Къурман районы



Фериде Зекерья,

9 яшында,

Джума-Аблам (Тракторное) кюю,
Къурман районы



Алие Гаибова,

7 яшында,

Багъчасарай ш.

Диляра Аблязова

МЕНИМ БАБАМ

Энь севимли инсаным!

Меним кыйметли

бабам!

Энь кучлю ве

акъыллым,

Сени севем ве саям.

Сен янымда олгъанда

Даим кунеш кыздыра,

Ярыкъ ола орталыкъта,

Тынчылык ола

джанымда.



Фериде Гаибова,

9 яшында,

Багъчасарай ш.





Эдие Гаибова,
12 яшында,
Багычасарай ш.



Ариф Асанов,
8 яшында,
Акьмесджит ш.



Селим Энвер оглу Сейдаметов,
7 яшында, Акьмесджит ш.





Джозеф БРУХАС

КЪАПЛЫБАКЪАНЫНЬ КЪАПЫНДА ЧАТЛАКЪЛАР НАСЫЛ ПЕЙДА ОЛДЫ

Кузь куньлерининь биринде Къаплыбакъа къушларнен субетлешип тура эди. Къушлар дедилер:

– Къыш якъынлаша. Тезден бу ерлерге сувукълар келеджек. Бизлер дженюпке (на юг), сыджакъ ерлерге учмагъа азырланамыз.

– Мен де сизлернен берабер кетсем, олурмы? – сорады къушлардан Къаплыбакъа.

Къушлар онъа башта:

– Ёкъ, олмаз! – дедилер.

– Сизнен берабер кетмекнинь мытлакъа бир ёлу бардыр! – деп ялварды Къаплыбакъа.

Къушлар ниает разы олдылар.



– Сен мына бу таякны агъызынънен сыккып тут, – деп анылаттылар кыушлар.

Кыаплыбакъа ойле де япты. Эки балабан кыуш исе таякнынъ эки уджундан тутты. Арадан чокъ вакыт кечмеден, Кыаплыбакъа кыушларнен берабер кокке учып котерильди.

Кыаплыбакъа ич бир вакыт ерден бойле юксекке котерильмеген эди. О, ашагы бакъты. Ашагыда, ерде эр шей пек уфакъ корюнгенини корип, шашып къалды. Не къадар ёл басып кечкенлерини ве даа не къадар учмакъ керек оладжагыны меракъ этти (поинтересовался).

Кыаплыбакъа кыушларнынъ дикъкъатыны озюне джелъп этмеге (привлечь внимание) истеди. О ири козълеринен оларгъа бакъты, сонъра аякъларыны биле ойнатып алды. Амма кыушлар онъа бир турлю кыулакъ асмадылар (не обращали внимание).

Кыаплыбакъа ачувнен бир шейлер айтмагъа истеди. Амма агъызыны ачкъанынен, таягындан узылип, ашагы энип башлагъаныны сизди!

Арадан чокъ вакыт кечмеден, Кыаплыбакъа коктен ерге тюшип, къатты урулды. Эр ери агъырды. Эм ойле агъырды ки, ерге урулгъанындан аркъасындаки къапында чатлакълар пейда олгъаныны биле абайламады (не заметил). Кыаплыбакъа сюйреклене-сюйреклене (ползком) шу ердеки авыт (пруд) ичине далды. Авытнынъ тюбюнде бир чукъур къазды. О, бутюн кыыш шу чукъур ичинде юкълады.

Кыыштан сонъ баарь кельди. Кыаплыбакъа терен юкъудан уянды. Кыапындаки чатлакъларны абайлап, гъурурланды (возгордился).

Иште о замандан башлап, эр бир къаплыбакъанынъ къапында чатлакъларны аныдыргъан чизгилер бар.

Инглиз тилинден Арзы-Баар АЛИЕВА терджиме этти.



ЛУГЪАТЧЫКЪ:

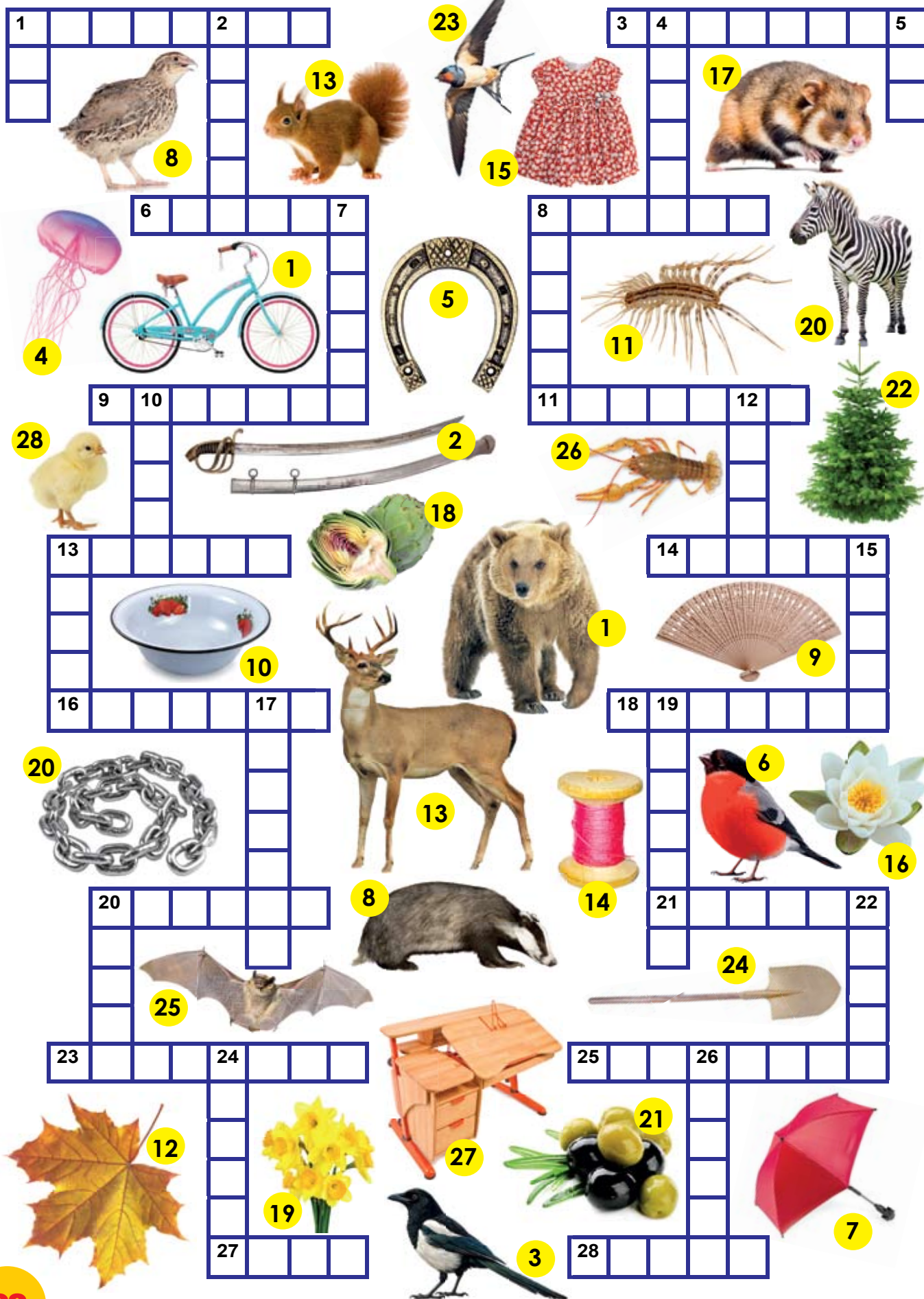
кыабурчакъ – панцирь;

къалкъанчыкълар – щитки;

абайламады – не заметил;

авыт – пруд;

абайлады – заметил.





Сайгылы достар! Сизни яңы китабымыз-
нен таныш этмеге ашыкьамыз.

Эр яшта севильген, гузель дуйгьулар
багышлагьан, яхшылыкьны огреткен эсер-
лер – масаллардыр. «Заман заман экенде»
серлевалы (название) масал джыйынтыгы
(сборник) кьыркь масалдан ибарет. Арала-
рында кьырымтатар халкь, муэллиф (автор-
ские) ве дигер халкьларнынь масалларыны
окьумагьа теклиф этемиз. Ренкли, мера-
метли ве хош ресимлернен яраштырылгьан
саифелер, кьыскьа, кьолай, аньлайышлы
метинлер(тексты) окьуйдыжылармызгьа зевкь
багышлар, деген умюттемиз.

Китабымызны Валдберисте (741736661)
сатын алмакь мумкюн.



китап
– бильги
анахтары



тава
сковорода

эренде
тёрка



чанакъ
миска



къазан
кастрюля



элек
сито



чайник
чайник



бардакъ
кувшин

Издание осуществлено по проекту
КРООКПД «Арманчыкъ»
«Китап – бильги анахтары.
Книга – ключ к знаниям»
при поддержке Государственного комитета
по делам межнациональных отношений
Республики Крым.

окълав
скалка



ун
мука



АШХАНЕДЕ

Сайгъылы достлар, «Китап – бильги анахтары» лейхасынен сизни таныштырмагъа девам этемиз.

Бу сефер къараманларымыз Нури ве Арзы ашханеде булунып, акъшам емегини азырлайджакълар ве айны заманда миллий ашлар, мальземелер (продукты), ашханеде ишлетилген алетлернинъ къырымтатар адларыны хатырлайджакълар. Келинъиз, Нури ве Арзыгъа ошап, эр кунъ этрафымызда олгъан шейлернинъ адларыны ана тилимизде къулланайыкъ.

Эминмиз ки, ана тили иле пиширилген ашлар даа да лезетли олур!

теразе
весы



пенир
брынза



биберлик
перечница
тузлукъ
солонка



янтыкъ
янтык



Осман БЕЙТУЛЛА

Эски Къырым миллий мектебинде Эдем къардашымнен 6 сыныфкъа къа-дар оқудыкъ. Дерсликлердеки белли рессамымыз Зарема Трасинованынъ ресимлери пек тесир эткен эди. Баба-мыз да рессамдыр. О меним ресим санатында биринджи оджам олды, эсас-ларыны огретти. 11-12 яшларымда яглы бояларнен ресим япмагъа башладым. Шундан да гъайры, бабам «Фаэтон» груп-пасында чала эди. Музыкагъа мерагъым ондан пейда олды. Гитара ве башкъа чалгъы алетлерини чалмагъа огрендим. Сонъра Шаркъ (восточная) филология болюгине кирип оқудым. Айны заманда мимарджылыкъны(архитектура) огрен-меге оқумагъа башладым. Шу арада Тюркиеге бир мультфильм лейхасында рессам, дизайнер олып чалышмагъа да-вет этильдим.

Омюр девамында эп инкишаф
этмек, адым-адым даима аркет
этмек, амеллеринен башкъаларгъа
да орьнек олмагъа ынтылмалы.
Эр насыл саада чалышсанъыз да,
энь юксек севиелерге етмеге
тырышыныъыз. Эр фаалиетте
енъишлерге етмек, халкъымызнынъ
адыны ляйыкъ шекильде
танытмалымыз!

Къырымгъа къайткъан сонъ яглы боя-нен ресим япмагъа девам эттим. Эдем къардашымнен чешит иджадий гъаелери-мизни омюрге кечирмеге тырышамыз. 18 майыс матем кунюне озгюн (своеобраз-ный) услюпте видео чыкъардыкъ. Айны заманда музыканен де огърашамыз. Ве сонъ лейхаларымыздан бири – ресим студиясы. Балалаларгъа ресим дерсле-рини беремиз.





Биз кърдашымнен иджадий муит-те осип чыктыкъ. Чешит санатларгъа (искусство) мерагъымыз бар. Мектеп чагъында кемане чалмагъа огрендим, курешнен огъраштым. Сонъра адли-еджи (юрист) зенаатына окъудым.

Кунълернинъ биринде Осман агъа бир видео ярышында иштирак эт-меге теклиф этти. Мен о саада чокъ шей аныламасам да, бир къач видео чыкъарып, тюзетип, яраштырып, бир иш азырладым. Тюркиеде чалышкъан танышымыз ишимни корип, бир лей-хагъа давет этти. Бойле этип, къыска

фильм чыкъарылмасында иштирак эттим. Сонъра музыка саасына кечип, клиплер чыкъардыкъ, мен продюсер, режиссер, видеограф сыфатында чалыштым. Осман агъамнен миллий мевзуларда роликлер чыкъара, дигер меракълы лейхалар узеринде чалы-шамыз.

Эдем БЕЙТУЛЛА

Зевкъ кетирген, ильхам берген
бир ишнен огърашмакъ – аджайип
бир дуйгъу, буюк бахттыр.
Даима огренмек, окъумакъ,
бильмек, эм беден, эм акъыл, эм
рухуны айны заманда инкишаф
этмеге тырышмалы!





• ЧОБАНАЛДАТКЪАН • ЭЧКИСАГЪГЪАН • • КОЗОДОЙ • • ЛАТ. CAPRIMULGUS EUROPAEUS •



Къушнынъ гъагъасы (клюв) къыс-
къа ве зайыф (слабый), амма
агъзы пек кениш (широкий). О,
бакъа киби агъзыны ача ве уч-
къан вакъытта боджеклерни
тутып ашай. Яни агъзы авада
боджеклерни тутмакъ ичюн
бир агъ(сеть) киби хызмет
эте (служит).



Бу аджайип къуш даа чокъ
гедже арекет эте. Кунъдюз пек
сийрек корюне. Олар кочебе
(перелётные) къушлардыр. Дагъ
аланларында (поляна), чалы-
лар (кусты) арасында юва ясап
яшар, сувукълар кельгенде исе
баягъы узакъ ерлерге уча биле-
лер. Чобаналдаткъанлар пытакъ
устюне конделен (поперек) дегиль
де боюна (вдоль) къоналар. Аякъ-
лары пек уфакъ ве зайыфтыр.



Куньдюз кѳуш ер устюнде я да терек пытагында ята. Боджек ашап кечингени ичюн отлап турган ай- ванларга якын ерлеше. Корюн- мемек ичюн балабан, кѳара козь- лерини юмып ята. Санки дерсинь, юкѳлай. Кѳанатларнынъ тѳсю исе терек кѳабуггынынъ тѳсюнен айны келе (одинаковый). Бельки шу се- бептен кѳушкѳа бойле меракѳлы ад берильгендир.

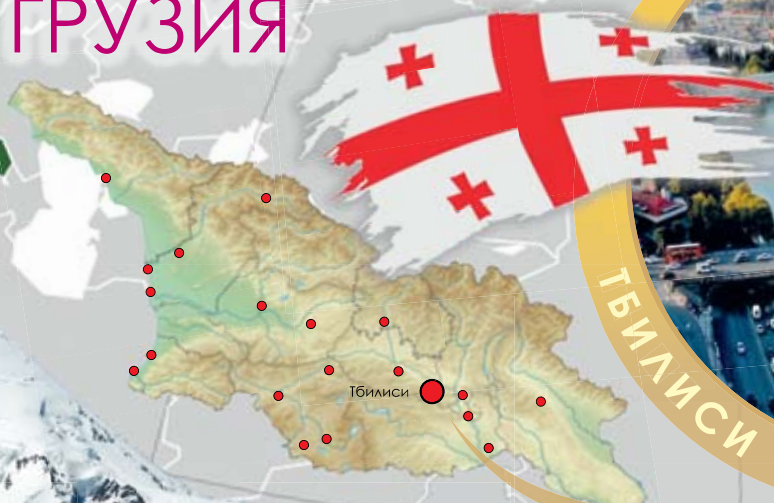
Бу кѳушлар сессиз учалар, чюнки кѳанатлары пек йымшакѳ. Эм де олар авада белли бир вакѳыткѳа токътап, санки асылып кѳалган киби тура билелер. Та- биатта олып кечкен денѳишмелер себебинден кѳушларнынъ сайы- сы азлаша.





ГУРДЖИСТАН

ГРУЗИЯ



ТБИЛИСИ



Къара дeньизнинъ шаркъ (восточный) ялысында, Европа ве Асиянынъ сынъы-рында (на границе) булунгъан девлет. Мында 4 миллионгъа якъын адам яшай. Пайтахт – Тбилиси шеэри. Гурджилер (грузины) озь девлетине Сакартвело дейлер.

Гурджи тили башкъа тиллерден пек фаркълы ве муреккеп (сложный). Тильде ургъу (ударение) я да буюк арифлер (главные буквы) ёкъ.

Авропада энъ юксек ерлешкен мескен ер (населённое место) – Ушгули кою, Гурджистанда булуна.

Гурджистан бутюн дюнъягъа озь аджайип табиятынен, ашлары, миллий оюн ве музыкасы, ерли сакинлернинъ мусафирченлигинен (гостеприимство) беллидир.

ФИЛВОРД

В	А	Т	А	Н	У	Э	П
П	Т	И	Л	Ь	Н	Й	Е
Е	Къ	А	Р	Гъ	А	К	Р
Р	А	Р	М	У	Т	Е	Г
В	П	Ю	В	Е	З	Л	Е
Е	А	Къ	А	В	Е	Ь	Л
Р	П	Н	О	Къ	Т	А	Ь
Къ	А	Э	О	Ч	Д	З	К
А	Гъ	Л	Р	А	А	А	И
В	А	Е	А	Я	Р	Р	Л
А	Н	К	Къ	Н	Е	Ф	И
Л	Къ	А	Д	Р	А	Н	Т

Сёзлер тек энине (горизонтально) я да боюна (вертикально) язылган.

2

УН

4

ЗАРФ

ДАРЕ

КЪАВЕ

~~ОРАКЪ~~

ТИЛЬ

ЧАЯН

ЭЛЕК

ЮВЕЗ

5

АРМУТ

БАТАН

КЪАРГЪА

КЪАВАЛ

КИЛИТ

НОКЪТА

6

~~КЪАДРАН~~

ПЕРВЕР

ЭЙКЕЛЬ

7

ПЕРГЕЛЬ

ПАПАГЪАН

Кечкен сандаки (2025 с. №12) булмачаларнынъ джеваплары

(6-нджи саифеде):

1 - А, 2 - В, 3 - А, 4 - Б, 5 - А, 6 - Б.

(12-инджи саифеде):

1. Къышнынъ къары – кузге берекет.

2. Къышнынъ яздан къаршыла.

(18-инджи саифеде):

1 - мушмолла, 2 - атешкурт, 3 - танабурун, 4 - нал, 5 - леимлевич, 6 - чалгы, 7 - ыргъакъ, 8 - къабакъ, 9 - къалпакъ, 10 - къундуз, 11 - зарф, 12 - фындыкъ, 13 - къафес, 14 - самур, 15 - ракета, 16 - авизе, 17 - ельпазе, 18 - ералма, 19 - аджыбаба, 20 - акъча, 21 - ардыч, 22 - чюкюндир, 23 - ресим.

(20-нджи саифеде):

1 - балыкъчыль, 1 - балина; 2 - теке; 3 - къаве, 3 -

къыркъ; 4 - анахтар; 5 - ресим; 6 - мышыкъ, 6 - мерджимек; 7 - мых; 8 - хораз; 9 - зембелек; 10 - енгеч; 11 - чырчырна; 12 - къарылгъач; 13 - савускъан, 13 - сарымсакъ; 14 - нохут; 15 - тадж; 16 - джезве; 17 - тавукъ, 17 - тава; 18 - ербучыкъ; 19 - къыскач; 20 - алма; 21 - леимлевич.

(30-инджи саифеде):

А. Сагъдан солгъа:

1 - тавукъ; 3 - къыз; 5 - къашкъыр; 7 - бей; 9 - алма; 10 - копек.

Юкъарыдан ашагъы:

1 - туз; 2 - къазан; 3 - къарынджа; 4 - хыяр; 6 - кемлик; 7 - бешик; 8 - йылан.

Б. «Терек – тамырларынен, инсан достларынен кучъ-людир.»



**ПРИСЛАНЫЕ МАТЕРИАЛЫ РЕДАКТИРУЮТСЯ,
НЕ РЕЦЕНЗИРУЮТСЯ И НЕ ВОЗВРАЩАЮТСЯ**



Зарегистрировано
Роскомнадзором.
Свидетельство о регистрации
средства массовой информации
ПИ № ФС77-61125 от 03.04.2015 г.

Соучредители: КРООКПД «Арманчык»,
ООО Издательский дом «Тезис».
Издатель: ООО Издательский дом «Тезис»

Индекс:
Годовая подписка 68310
Полугодовая подписка 68309
Льготная подписка 68311

Меджмуадан язылар кочюрип басылгъаны
такъдырде «Арманчык»тан алынганлы
къостерильмели.

Все права на материалы,
опубликованные
в номере, принадлежат
журналу «Арманчык».
Перепечатка только
с письменного разрешения редакции.

«Арманчык» – детский журнал
на крымскотатарском языке.
№2 (140) февраль 2026 г.

Меджмуа акъкъында фикир
ве теклифлеринъизни беклеймиз.
Адрес редакции и издателя: 295000,
г. Симферополь, ул. Долгоруковская, д. 14, кв.16

Издательский дом «Тезис»:
тел.: +7978 032 99 40, +7978 020 04 74
e-mail: armanchiq@mail.ru



Баш муаррир
Э. Р. МУСЛИМОВА
Муаррир
Диляра ИБРАГИМОВА
Дизайн
Зера АКИМОВА

© «АРМАНЧЫКЪ» меджмуасы
Выпускается на крымскотатарском языке ежемесячно.
Къырымтатар тилинде айда бир кере нешир этиле.

Отпечатано ООО «Издательство Вперед»,
295047, Россия, Республика Крым,
г. Симферополь, ул. Ушакова, дом 8, корпус Дробь 5,
тел.: +7 912 250-77-55,
e-mail: izd-vpered@yandex.ru

Подписано в печать 16.02.2026.
Дата выхода номера в свет 26.02.2026.

Формат 60x84 1/8.
Заказ №
Тираж 2050 экз.
Цена свободная.



КИТАП КНИГА

ДЖЫЛТ
ОБЛОЖКА

КЪАЛЫН ДЖЫЛТЛЫ
С ТВЁРДОЙ ОБЛОЖКОЙ

МУНДЕРИДЖЕ
СОДЕРЖАНИЕ

САИФЕ
СТРАНИЦА

БАШ САИФЕ
ТИТУЛЬНЫЙ ЛИСТ

КЯГЪЫТ
БУМАГА

БАБ
ТОМ

БАШ КЪАРАМАН
ГЛАВНЫЙ ГЕРОЙ



ЭЛЬЯЗМА
РУКОПИСЬ

МУЭЛЛИФ
АВТОР

ДЖЫЙЫНТЫКЪ
СБОРНИК

ЭСЕР
ПРОИЗВЕДЕНИЕ

КИТАПНЫ
САИФЕЛЕМЕК
ЛИСТАТЬ КНИГУ

СОНЪУНАДЖЕ
ОКЪУП ЧЫКЪМАКЪ
ПРОЧИТАТЬ ДО КОНЦА

ШИИРЛЕР
ДЖЫЙЫНТЫГЪЫ
СБОРНИК СТИХОВ